

CONSULTA DEI PORTATORI DI INTERESSE**16 DICEMBRE 2024****VERBALE**

Il giorno lunedì 16 dicembre 2024, alle ore 15.15, si è riunita, regolarmente convocata, in presenza ed in modalità telematica con collegamento tramite Hangouts Meet, la Consulta dei Portatori di Interesse dell'Università per Stranieri di Siena.

Sono presenti:

PROF. TOMASO MONTANARI	RETTORE
DOSS.SA SILVIA TONVERONACHI	DIRETTRICE GENERALE
PROF. GIUSEPPE MARRANI	DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO
PROF. MASSIMO MAZZINI	DELEGATO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA DI SIENA
PROF.SSA STEFANIA LAMPONI	RAPPRESENTANTE UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SIENA in collegamento Meet
PROF.SSA ANNA DOLFI	RAPPRESENTANTE DEL MINISTERO DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA in collegamento Meet
DOSS.SA IRENE MICALI	RAPPRESENTANTE AZIENDA REGIONALE PER IL DIRITTO ALLO STUDIO
SIG.RA CARLA PORRI	RAPPRESENTANTE ORGANIZZAZIONI SINDACALI
PROF. RAYMOND SIEBETCHEU	RAPPRESENTANTE ASSOCIAZIONE EX ALUNNI
SIG. ANTONIO PAGLIANTINI	RAPPRESENTANTE ARCICONFRATERNITA DI MISERICORDIA DI SIENA in collegamento Meet sig. Paolo Almi
DOSS.SA ELEONORA MARIA COLA	RAPPRESENTANTE BANCA MPS in collegamento Meet
DOSS.SA VALENTINA CARLONI	RAPPRESENTANTE CARITAS DIOCESANA in collegamento Meet
DOSS.SA CINZIA CARDINALI	RAPPRESENTANTE ARCHIVIO DI STATO DI SIENA in collegamento Meet
DOSS. DANIELE OLSCHKI	RAPPRESENTANTE CASA EDITRICE LEO S. OLSCHKI in collegamento Meet
DOSS.SA LISA LORUSSO	RAPPRESENTANTE PACINI EDITORE SRL in collegamento Meet
DOSS.SA ANNALISA GIOVANI	RAPPRESENTANTE PINACOTECA NAZIONALE DI SIENA

DOTT. FILIPPO GUARINI	RAPPRESENTANTE DELLA FONDAZIONE MUSEO DEL TESSUTO DI PRATO in collegamento Meet
PROF. GIOVANNI MINNUCCI	RAPPRESENTANTE DELL'OPERA METROPOLITANA DI SIENA in collegamento Meet
DON MARCO MONARI	RAPPRESENTANTE DELLA DIOCESI DI PITIGLIANO-SOVANA-ORBETELLO in collegamento Meet
PROF.SSA LUANA RICCI PAULESU	RAPPRESENTANTE DELL'ACCADEMIA DEI FISIOCRITICI DI SIENA in collegamento Meet
DOTT.SSA CHIARA VALDAMBRINI	RAPPRESENTANTE FONDAZIONE ANTICO OSPEDALE SANTA MARIA DELLA SCALA in collegamento Meet

Sono presenti, inoltre, su invito del rettore e del direttore del Dipartimento di Studi Umanistici, il prof. Jacopo Tabolli, coordinatore del Corso di Laurea in Geografie della decolonizzazione: sostenibilità, paesaggi e patrimoni culturali (L6), la prof.ssa Giulia Marcucci, coordinatrice del Corso di Dottorato Studi di Traduzione, prof.ssa Laura Ricci, coordinatrice del corso di Dottorato in Linguistica storica, Linguistica educativa e Italianistica, prof.ssa Paola Carlucci, coordinatrice del Corso di Laurea Magistrale Competenze Testuali (LM14).

Sono inoltre collegati tramite Hangouts Meet la prof. Claudia Buffagni, la prof.ssa Paola Dardano ed il prof. Maurizio Sangalli.

Presiede il Magnifico Rettore, prof. Tomaso Montanari.

La dott.ssa Silvia Tonveronachi, direttrice generale, svolge le funzioni di segretaria verbalizzante.

Ai sensi del “Regolamento per lo svolgimento delle sedute degli Organi collegiali dell’Università per Stranieri di Siena in modalità telematica e mista” emanato con D.R. n. 51 del 02.02.2023, l’adunanza si è svolta in presenza ed in video/audio-conferenza, che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l’identificazione di ciascuno di essi;
- l’intervento nella discussione nonché l’espressione di voto sugli argomenti messi all’ordine del giorno della seduta.

Gli strumenti a distanza dell’Ateneo hanno assicurato:

- la riservatezza della seduta attraverso l’accesso dei partecipanti previo invito;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contestualità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni durante lo svolgimento della seduta.

Tutte le componenti e tutti i componenti si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico, garantendo così la riservatezza della seduta.

Ordine del giorno:

- 1) OFFERTA DIDATTICA DEL DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI: AGGIORNAMENTI.
- 2) MODIFICA E RINNOVO DEI PIANI DIDATTICI DELLE LAUREE MAGISTRALI: PARERI DELLE PARTI INTERESSATE
- 3) AVVIO DELLE PROCEDURE DI ATTIVAZIONE DI UN NUOVO CORSO DI STUDIO DI LAUREA MAGISTRALE LM38 – LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE: PARERI DELLE PARTI INTERESSATE.
- 4) VARIE ED EVENTUALI

Il rettore saluta e ringrazia i/le componenti intervenut* alla riunione.

1) OFFERTA DIDATTICA DEL DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI: AGGIORNAMENTI.

Il *rettore* illustra alla Consulta dei Portatori di Interesse la ragione della convocazione, atto dovuto, ma anche importante occasione di incontro e di condivisione. L'aggiornamento di cui al punto 1 e al punto 3 dell'odg riguarda l'avvio delle procedure per un nuovo Corso di Studi di Laurea Magistrale, approvato anche dal CO.RE.CO il 13 dicembre u.s., che rappresenta un percorso di aggiornamento per completare tutta la formazione del ciclo universitario (dal Corso di Studi Triennale, al Corso di Studi Magistrale, fino al Dottorato di Ricerca).

Il *rettore* sottolinea il momento molto complesso e preoccupante per le Università pubbliche che per il 2024 hanno subito un taglio del 6-7% del Fondo di Finanziamento Ordinario. Occorre quindi utilizzare al meglio le poche risorse che si hanno. Unistrasi ha comunque un dato molto positivo che riguarda le immatricolazioni per l'Anno Accademico 2024-2025 che al momento registrano un + 8% rispetto allo stesso periodo del 2023.

Il *rettore* informa inoltre la Consulta di alcuni importanti novità che riguardano il miglioramento della qualità dei servizi offerti dall'Ateneo come la recente inaugurazione di un nuovo bar-caffetteria e di una nuova sala spirituale, aperti nella sede di Piazza Rosselli.

Il *rettore* conclude sottolineando l'importanza di avere percorsi formativi ben riconoscibili ed anche che Unistrasi e Unisi hanno vocazioni diverse che si integrano, ma non si sovrappongono.

Prende la parola il *prof. Marrani* che saluta e ringrazia i/le presenti alla riunione. Si scusa per aver sollecitato così spesso la Consulta con ripetute proposte di aggiornamento dell'offerta didattica di Unistrasi: il Dipartimento di Studi Umanistici sta affrontando un periodo di intensa trasformazione e di rinnovamento dell'offerta didattica che porta inevitabilmente a confronti ravvicinati con la Consulta attorno a questo tema dominante. Per il futuro l'Ateneo cercherà comunque di coinvolgere la Consulta con forme di interlocuzione più mirate e pianificate.

Il *prof. Marrani* riassume in sintesi la situazione della nuova offerta didattica di Unistrasi per l'Anno Accademico 2024-2025: il nuovo Corso di Laurea triennale in Geografie della decolonizzazione: sostenibilità, paesaggi e patrimoni culturali (L6) ha avuto l'approvazione da parte di ANVUR solo a metà del mese di agosto scorso e questo non ha permesso di fare un'efficace orientamento per le matricole. Dal momento che il Corso ha avuto solo 2 immatricolazioni, il Dipartimento di Studi Umanistici ha chiesto al Senato Accademico di sospendere l'attivazione. L'altro nuovo corso, Plurilinguismo, Traduzione e Interpretazione (L11R) ha avuto invece maggior

fortuna perché, nonostante l'accreditamento di ANVUR sempre ad agosto, ha oggi sono registrati circa 55 immatricolati.

Il *prof. Marrani* sottolinea che l'Ateneo sta riflettendo sul nuovo Corso di Geografia di cui sopra per migliorarlo per l'Anno Accademico 2025-2026. Proponiamo ora alla Consulta, come indicato nel punto 2 dell'odg, una revisione anche del percorso magistrale con una nuova offerta didattica, von la revisione delle attuali LM 14 – Competenze testuali e LM 39 – Scienze Linguistiche. L'Ateneo si sta dunque muovendo su due piani: aggiornamento delle Lauree Magistrali esistenti ed introduzione di nuove Lauree Magistrali.

2) MODIFICA E RINNOVO DEI PIANI DIDATTICI DELLE LAUREE MAGISTRALI: PARERI DELLE PARTI INTERESSATE

E

3) AVVIO DELLE PROCEDURE DI ATTIVAZIONE DI UN NUOVO CORSO DI STUDIO DI LAUREA MAGISTRALE LM38 – LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE: PARERI DELLE PARTI INTERESSATE.

Il *prof. Marrani* espone in dettaglio le caratteristiche del Corso di Laurea Magistrale in Linguaggi, cooperazione e diversità (Classe LM38 – Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione) di cui al punto 3 dell'odg, così come da documento inviato alla Consulta:

il corso di laurea in Linguaggi, cooperazione e diversità (LM38) nasce come progetto culturale destinato a laureati triennali che vogliano condurre studi linguistici approfonditi, cui sono affiancati, in un'ottica professionalizzante, studi storici, geografici, economici, giuridici e sociali.

Il corso di laurea costituisce il "proseguo fisiologico" degli studi per i laureati triennali in Mediazione linguistica e culturale (L12) di Unistrasi, la cui media di immatricolati annui, nel periodo 2020-2023, si attesta attorno ai 360 ragazze/i. Questa indicazione trova conferma nelle rilevazioni di Alma Laurea, secondo cui in Italia la provenienza degli iscritti di LM38 è del 53% da L12 (Mediazione linguistica). Il corso di studi è comunque aperto a tutti coloro che, avendo il titolo di accesso, vogliano abbracciare tale progetto culturale.

La figura professionale che il corso di studi prepara è l'esperto linguistico-culturale.

L'esperto avrà un'elevata competenza scritta e parlata di almeno due lingue europee e/o extraeuropee (oltre all'italiano) e opererà in diversi contesti, a seconda del curriculum scelto, dunque dagli studi condotti.

Nel caso del curriculum 'Mediazione culturale in ambito della cooperazione', l'esperto opererà nel contesto della cooperazione internazionale solidaristica, condotta sia da soggetti pubblici (Stati, organizzazioni internazionali, CRI, et cetera), sia da privati (cooperative, fondazioni, ONG et cetera). In particolare, il corso di laurea preparerà ad operare nell'ambito delicato delle migrazioni, anche nel contesto nazionale.

Nel caso del curriculum 'Comunicazione interculturale e turismo', l'esperto opererà sia nel contesto delle relazioni commerciali intrattenute a livello internazionale da soggetti privati (ad esempio, le multinazionali, le grandi imprese), sia nell'ambito dell'ampio settore del turismo (le strutture ricettive, gli operatori turistici et cetera). Il corso di laurea potrà preparare ad operare in aree europee ed extraeuropee e anche in particolare con l'area mediterranea e Oriente, se l'iscritto, a fronte di un background linguistico adeguato, deciderà di sviluppare ulteriormente nel biennio magistrale la propria specializzazione.

Il corso di studi è promettente sul piano della collocazione lavorativa. Secondo le rilevazioni di Alma Laurea, a 5 anni dal conseguimento del titolo più del 65% dei laureati è collocato a tempo indeterminato e buonissima parte di essi utilizza in misura elevata le competenze acquisite negli

studi magistrali. Tali dati determinano l'ottima soddisfazione media nei confronti dei corsi di studi LM38, che si attesta a 7,9 su 10.

Il **direttore** mette a conoscenza la Consulta anche sull'interesse dell'Ateneo sulla lingua vietnamita per la quale è stato aperto già dallo scorso anno un corso senza crediti. Unistrasi persegue sempre l'obiettivo di mettere in contatto lingue e culture diverse.

Il **direttore** invita quindi i/le presenti ad esprimersi in merito al fine di raccogliere i pareri che faranno parte della progettazione finale del corso.

Riprende la parola il **rettore**, per ringraziare il prof. Marrani e per invitare tutte e tutti le/i componenti della Consulta ad esprimere il proprio parere.

Prende la parola la **dott.ssa Annalisa Giovani** – Rappresentante Pinacoteca Nazionale di Siena – la quale si congratula per la proposta formativa e rinnova la disponibilità della Pinacoteca ad accogliere ancor più tirocini proveniente da Unistrasi.

Chiede di intervenire la **dott.ssa Irene Micali** – Rappresentante Azienda Regionale per il Diritto allo Studio Universitario – che si complimenta per l'offerta formativa di Unistrasi, in un momento così drammatico per le Università pubbliche e chiede in quale settore lavorativo in particolare si vanno a collocare gli studenti di Unistrasi.

Il **prof. Marrani** specifica che il settore preponderante è quello delle mediazioni linguistiche.

Chiede di intervenire la **dott.ssa Chiara Valdambri** – Rappresentante Fondazione Antico Ospedale Santa Maria della Scala – la quale ringrazia prima di tutto Unistrasi ed il Prof. Jacopo Tabolli per le lezioni organizzate nei mesi scorsi. Si rammarica per la decisione di fermare l'attivazione del nuovo corso di studi triennali di L6, ma da disponibilità a fare da "cassa di risonanza" per una maggior divulgazione degli obiettivi formativi di L6.

Interviene il **rettore** per sottolineare che il corso di L6 ha una prospettiva diversa nel panorama universitario, con un'idea diverso dello studio sullo spazio e sul patrimonio culturale. Occorre forse fare un ripensamento, anche alla luce dei tagli ministeriali, ma Unistrasi ha grandi professionalità interne che possono essere messe a servizio del corso. Informa a tal proposito la Consulta che Unistrasi ha recentemente acquistato un immobile nel Comune di San Casciano dei Bagni che diventerà un importante hab per le ricerche per gli scavi del Bagno Grande. Riconferma dunque la volontà dell'Ateneo che il progetto su L6 sia più leggibile e più forte.

Prende la parola il **Daniele Olschki** – Rappresentante Casa Editrice Leo S. Olschki – il quale esprime gradimento per questo interessante progetto di Unistrasi che guarda soprattutto verso l'Oriente, importante per lo studente, ma anche per il Paese. Per lui sarebbe importante anche uno stretto rapporto con il continente africano, fondamentale per permettere il ritorno dei laureati nel loro paese africano di origine, che potrebbe rappresentare un'alternativa di sviluppo e forse anche di soluzione alle problematiche migratorie.

Interviene il **prof. Marrani** informando la Consulta che Unistrasi ha già attivato percorsi formativi di lingua turca e di lingua swahili; per la lingua turca l'interesse è molto alto con numeri interessanti di partecipazione degli studenti, mentre a lingua swahili sta faticando un po', ma viene tenuto

comunque attivo con alcuni studenti frequentanti. È intenzione comunque del Dipartimento investire di più negli anni a venire nelle relazioni con il continente africano.

Prende la parola la **prof.ssa Anna Dolfi** – Rappresentante del Ministero dell'Università e della Ricerca – che si complimenta con il rettore e con tutta Unistrasi per la vitalità ed esprime la sua profonda preoccupazione per i tagli ministeriali al FFO. Si complimenta sulla complementarietà ed auspica un'attenzione ancor maggiore all'Africa.

Chiede la parola **don Marco Bonari** – Rappresentante della Diocesi di Pitigliano-Sovana-Orbetello – che sottolinea l'importanza di pensare per esempio a spazi, a collegamenti anche con la Palestina, per una crescita anche culturale sul loro patrimonio culturale. I giovani palestinesi stanno emigrando in massa.

Interviene il **rettore** sottolineando che l'Ateneo, accanto all'Oriente, sta cercando di tenere un focus importante sull'Africa, sia per l'Anno Accademico 2023-2024 che per il nuovo Anno Accademico 2024-2025: il 22 gennaio 2025 verrà conferita la Laurea *Honoris Causa* alla scrittrice Suad Amiry, come massima attenzione al patrimonio culturale della Palestina. Unistrasi guarda, oltre all'oriente, anche al Mediterraneo.

Il direttore, **prof. Marrani**, prende nota delle osservazioni scaturite nel corso della riunione. Ringrazia infine anche a nome di tutta la comunità accademica dell'Università per Stranieri di Siena per gli interventi dei/delle componenti della Consulta dei Portatori di Interesse e gli/le altri/altre partecipanti e, sottolinea, l'importanza del contributo e della collaborazione di tutte e tutti.

4) VARIE ED EVENTUALI

Tace.

La seduta è sciolta alle ore 16.05.

LA SEGRETARIA
(dott.ssa Silvia Tonveronachi*)

IL PRESIDENTE
(prof. Tomaso Montanari*)

* Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del c.d. Codice dell'Amministrazione Digitale e norme ad esso connesse.